



La Lectura Fácil en Extremadura: la lectura para todos

por Magdalena Ortiz Macías y María Teresa Pérez Rodríguez

El Estatuto de Autonomía de Extremadura en su artículo 6.2 establece entre los objetivos de las instituciones de esta comunidad autónoma la elevación del nivel cultural de todos los extremeños y la promoción de condiciones reales y efectivas para que la libertad y la igualdad entre ellos sean efectivas. Partiendo de esta base, el Pacto Extremeño por la Lectura, firmado el 23 de abril de 2003 por las instituciones públicas y varias entidades asociativas y empresariales de la región, considera a la lectura como la llave de acceso al conocimiento; si éste es la base para la igualdad y principio de la tolerancia, la lectura será el primer paso hacia la mejora de las condiciones sociales del individuo. Es por ello que, en cumplimiento de lo establecido por la legislación, las instituciones extremeñas han asumido la tarea de promover la lectura y aumentar los índices lectores de todos los ciudadanos de la comunidad autónoma.

Según los últimos índices de lectura dados a conocer por el estudio de *Hábitos de lectura y compra de libros en Extremadura*, una iniciativa del Plan de Fomento de la Lectura de Extremadura inscrita en el Observatorio del Libro y la Lectura de Extremadura, en nuestra comunidad autónoma el 50% de la población se declara no lectora. De este



En los clubes de Fácil Lectura, en los que participan personas con síndrome de Down, se lee una edición adaptada de *El Quijote*.

“Las instituciones extremeñas, a través del Pacto Extremeño por la Lectura, se han planteado el objetivo de promover la lectura y aumentar los índices lectores de todos los ciudadanos de la comunidad autónoma.”

estudio se desprenden una serie de sectores poblacionales críticos: amas de casa (el 65% se declaran no lectoras), mayores de 55 años (81%), personas sin estudios (94%) o con estudios primarios (60%). A ellos hay que añadir grupos que por su discapacidad física (visual, auditiva, etc.), psíquica (personas con síndrome de Down, deficientes, etc.) o social (inmigrantes, drogodependientes, presos...), que se encuentran con trabas ante la lectura por su discapacidad.

Con el fin de facilitar a estos sectores su incorporación al grupo de lectores, derecho que les corresponde por ley, la IFLA propone la elaboración de materiales especiales en sus *Pautas para materiales de Lectura Fácil*, donde se define qué es la Lectura Fácil y a quién va dirigida y que ofrece a los editores sugerencias para el desarrollo de este tipo de materiales. Estas pautas van dirigidas a dos grupos principales: "personas con discapacidad que tienen una necesidad intrínseca de productos de Lectura Fácil y lectores con limitaciones en el lenguaje o en la destreza de la lectura que, por un cierto tiempo, encontrarían útiles este tipo de materiales", los cuales podrían brindarles la oportunidad de mejorar sus habilidades lectoras. Dentro de estos dos grandes grupos estarían incluidos inmigrantes recientes, personas con dislexia, analfabetos funcionales, sordos, ciegos, autistas, discapacitados psíquicos, ancianos, personas con disfunción del cerebro y con falta de concentración.

En este marco se pueden encuadrar algunas de las actuaciones que se están llevando a cabo en Extremadura actualmente, encaminadas a promocionar y fomentar los hábitos de lectura entre los "no lectores". De ellas se hablará en este número del Observatorio del Libro y la Lectura en Extremadura, en el que se pretende dar a conocer el estado de la cuestión en este tema y responder a los siguientes interrogantes: ¿existen lectores desfavorecidos?, ¿cuáles son los colectivos en desventaja en nuestra comunidad autónoma?, ¿qué actividades y medidas se han realizado para llegar a la igualdad de oportunidades lectoras?

Lectores desfavorecidos: experiencias realizadas en Extremadura

Para aproximarnos a las experiencias llevadas a cabo con los lectores más desfavorecidos (discapacitados físicos, psíquicos y sociales) en Extremadura en el ámbito bibliotecario se realizó una consulta a algunas de las bibliotecas municipales de la región (Plasencia, Miajadas, Coria y Valencia de Alcántara en la provincia de Cáceres y Llerena, Olivenza, Azuaga, Almendralejo, Zafra y Mérida en la de Badajoz) y a sendos directores de los servicios provinciales de bibliotecas. En ella se solicitó información sobre la posible relación de las bibliotecas con estos colectivos y las actividades dirigidas a ellos. Se llegó a la conclusión de que en ninguna biblioteca se habían llevado a cabo ninguna experiencia a excepción de la Biblioteca Municipal de Plasencia, donde se celebraron visitas guiadas a inmigrantes del centro de menores y en la Biblioteca Municipal de Mérida.

En esta última biblioteca se han venido desarrollando desde 1991 actividades en colaboración con las distintas asociaciones de discapacitados que existen en la ciudad. Pero fue a partir del año 2003, año Europeo de las personas con discapacidad, cuando se insiste de forma más general en su participación y colaboración en todas las actividades literarias organizadas.

- Los grupos de sordos han participado en las sesiones de cuentacuentos infantiles a través de un intérprete en lengua de signos gracias a la colaboración de la Consejería de Bienestar Social de la Junta de Extremadura. Además, la Biblioteca Municipal participa periódicamente con préstamos colectivos de libros y revistas a la Asociación de Deficientes Auditivos de Badajoz (ADABA), sede en Mérida.

- En la Biblioteca Municipal existe un importante fondo de libros en braille que

se ofrece a discapacitados visuales a través de la ONCE y de los centros escolares donde existe integración de este colectivo. Estos han participado además en actividades culturales puntuales.

- Los discapacitados psíquicos han participado en la biblioteca a través de visitas guiadas, formación de usuarios, préstamos colectivos, participación en talleres de animación a la lectura, etc., a través de asociaciones como la *Asociación de Padres de Enfermos Mentales de Mérida* (APENESMER), la *Asociación Pro-Subnormales de Badajoz* (APROSUBA), el Club de ocio para discapacitados intelectuales *Ágora* y el Centro de Educación Especial Casa de la Madre.

- Los discapacitados sociales frecuentan la biblioteca con regularidad: los toxicómanos del Centro de la Garrovilla, acuden semanalmente con un monitor para elegir libros y otros documentos en préstamo y acceder a internet. Los inmigrantes se acercan a la biblioteca para consultar diccionarios y gramáticas de su país de origen, documentación para búsquedas de empleo, tomar en préstamo audiovisuales y acceder a internet. Además, en los talleres infantiles y juveniles que se organizan durante el verano se invita expresamente a los niños y jóvenes de la asociación de inmigrantes Puertas abiertas.

Sin embargo, dentro del ámbito bibliotecario sí existen clubes de lectura para adultos en numerosas bibliotecas municipales. Si bien este colectivo no se considera como sector desfavorecido, es cierto que la mayoría de estos clubes están integrados por personas que han tenido menos oportunidades en el proceso



Las instituciones públicas extremeñas han asumido la tarea de promover la lectura entre todos los ciudadanos sin excepción.

lector, especialmente mujeres amas de casa. En la actualidad es uno de los sectores en los que más se incide en Extremadura, con unos 21 clubes de lectura de adultos en funcionamiento desde que en 2000 fueran creados los primeros en Almendralejo y Mérida.

“ El último estudio sobre hábitos de lectura y compra de libros revela que la mitad de los extremeños se declaran no lectores. ”

Extremadura Vive la Fácil Lectura

Fuera del ámbito bibliotecario, aunque en estrecha colaboración con él, cabe destacar la puesta en marcha del programa *Extremadura Vive la Fácil Lectura*, en funcionamiento desde 2006. Promovido por las consejerías de *Cultura y de Bienestar Social* de la Junta de Extremadura y por la Asociación Regional de Universidades Populares de Extremadura (AUPEX), cuenta con la colaboración de la Fundación Ciudadanía, el Plan de Fomento de la Lectura de Extremadura, las organizaciones de discapacitados de Extremadura y otras entidades e instituciones.

Con él se pretende garantizar que la lectura pueda llegar a todos los sectores de la población sin excepciones, extendiendo el interés por el libro y fomentando el hábito lector entre aquellos que puedan tener más dificultades y menos hábitos de lectura.

Este programa contempla además entre sus objetivos el impulso de la producción, edición y difusión de materiales de Lectura Fácil elaborados en función de las directrices internacionales de la IFLA y la metodología de la Fundación Universidad Autónoma de Madrid y del Grupo UAM de Fácil Lectura. Pero también la construcción de un centro de recursos e información de iniciativas y proyectos relacionados con este tema en internet, la creación de secciones específicas

en las bibliotecas públicas extremeñas y la capacitación de expertos en adaptaciones de textos a la Lectura Fácil.

Los sectores a los que se dirige son aquellos formados por discapacitados intelectuales o auditivos y por extensión todos los que tengan dificultad de comprensión lectora, como pueden ser mayores o personas con o sin deterioro cognitivo, niños, disléxicos o autistas e inmigrantes cuya lengua materna no sea el español, pero también a personas a las que no les gusta o incluso les disgusta leer.

Para el desarrollo del proyecto es imprescindible la implicación de los responsables de las agencias de lectura y bibliotecas municipales, los directores de Universidades Populares y de los profesionales relacionados con la discapacidad y la tercera edad.

Entre las actividades desarrolladas cabe destacar las siguientes:

- Creación de clubes de Fácil Lectura. En la actualidad están en marcha 11 clubes de Fácil Lectura, ubicados en las ciudades de Badajoz, Mérida, Cáceres, Don Benito, Zafra, Plasencia, Alcuéscar, Herrera del Duque y Almendralejo, con una participación de cerca de 200 usuarios. Estos clubes están integrados principalmente por personas con síndrome de Down y en algunos casos inmigrantes que están aprendiendo la lengua castellana y que, guiados por sus respectivos monitores, leen la edición de Lectura Fácil de *El Quijote*, adaptada según la metodología de la Fundación General de la Universidad Autónoma de Madrid.

- Talleres para la capacitación de monitores para clubes de Fácil Lectura. Para

“ Extremadura Vive la Fácil Lectura pretende garantizar que la lectura pueda llegar a todos los sectores de la población sin excepciones, extendiendo el interés por el libro y fomentando el hábito lector. ”



La lectura es uno de los primeros pasos en la integración social y cultural de los inmigrantes.

el desarrollo de los talleres formativos se ha partido de los conocimientos previos del grupo, utilizando una metodología activa y participativa para integrar al monitor en el programa y la dimensión del mismo, capacitándole en diferentes conocimientos, estrategias, prácticas y recursos para el desarrollo eficaz de los clubes de Fácil Lectura. Hasta la fecha se han desarrollado dos talleres en los que ha participado 26 personas, entregándose a los monitores la documentación y el material didáctico necesario para el seguimiento de los clubes de Fácil Lectura.

- I Encuentro de Clubes de Fácil Lectura de Extremadura, que se celebró el pasado día 19 de abril de 2007 en Almendralejo con motivo de la IV Edición de la Feria Extremeña del Libro de Almendralejo. Durante el encuentro se celebraron dos mesas redondas con el objetivo de compartir experiencias: una mesa de monitores y otra de usuarios de clubes de Fácil Lectura, en la que participaron los usuarios de clubes de Fácil Lectura de Down Extremadura, Aprosuba II de Almendralejo y el club de inmigrantes de la Universidad Popular de Cáceres.

- La exposición itinerante *Quijotes del Siglo XXI* nos acerca a los clubes de Fácil Lectura a través de fotografías, murales, marionetas, disfraces y paneles explicativos, materiales todos ellos generados durante el desarrollo de los clubes de Lectura Fácil por sus participantes. Fue expuesta por primera vez en la bibliocarpa de Almendralejo, con motivo de la celebración de la IV Feria Regional del

Libro de Extremadura, y se ha expuesto posteriormente en los lugares dónde se desarrollan los clubes.

- Apertura de secciones de Lectura Fácil en las bibliotecas extremeñas. Con este programa se está dotando de materiales de Lectura Fácil a las bibliotecas y agencias de lectura de Extremadura, con la finalidad de promover en ellas la apertura de secciones específicas con este tipo de materiales.

- Adaptación de la edición de la obra *El Lazarillo de Tormes* de Barcarrota a la Lectura Fácil, siguiendo la metodología de la Fundación de la Universidad Autónoma de Madrid. Esta será la primera edición de Lectura Fácil realizada en la región y se presentará en breve.

- Creación del sitio web www.facillectura.es, con el objetivo de mejorar la difusión de la Lectura Fácil y de las actividades enmarcadas dentro del programa *Extremadura vive la Fácil Lectura*, así como colaborar y optimizar recursos para la obtención de mejores resultados a través de un sitio web que recogiera toda la información relativa a este tema. En él se puede encontrar información del programa, documentos e imágenes de las diferentes actividades.

El éxito de este programa, innovador en nuestro país, se puede medir por el alto grado de participación que las actividades



Los clubes de Fácil Lectura se complementan con otras actividades, como representaciones de los textos.

“ Para mejorar unos hábitos de lectura cuyos índices se encuentran aún por debajo de la media española es necesario realizar un análisis en profundidad de los sectores poblacionales más críticos para poder abordarlos desde iniciativas concretas. ”

hasta ahora realizadas han registrado. La existencia de materiales adaptados es fundamental para poder facilitar el acceso a los sectores de población más desfavorecidos con respecto a la lectura, y por lo tanto también su integración socio-cultural, aunque las editoriales que se arriesgan al apostar por ellos son pocas. Es por eso necesario promover en la medida de lo posible la adaptación de obras.

Para concluir

En Extremadura se están dando pasos en la promoción de la lectura entre los adultos a través de los clubes de lectura que ya existen en muchos de nuestros pueblos y ciudades, y determinados sectores desfavorecidos (discapacitados físicos, psíquicos y sociales) entre los que apenas se han iniciado experiencias propias, salvo las llevadas a cabo con los clubes de Fácil Lectura.

Para mejorar unos hábitos de lectura cuyos índices se encuentran aún por debajo de la media española es necesario realizar un análisis en profundidad de los sectores poblacionales más críticos para poder abordarlos desde iniciativas concretas. Es necesario sentar las bases desde las instituciones públicas y privadas, manifestando con rotundidad la necesidad de que todos los ciudadanos tienen el derecho de aprovecharse de las ventajas que supone la lectura, siendo necesario poner a su disposición los recursos necesarios para conseguir tal fin.



En Extremadura existen actualmente unos 21 clubes de lectura para adultos, uno de los sectores en los que más incide.

Bibliografía citada

Estatuto de Autonomía de Extremadura. Ley Orgánica 1/1983, de 25 de febrero, modificada por L.O. 5/1991, de 13 de marzo, L.O. 8/1994, de 24 de marzo y L.O. 12/1999, de 6 de mayo. BOE núm. 49 de 26-02-83, núm. 63 de 14-03-91, núm. 72 de 25-03-94 y núm. 109 de 7-05-99.

Hábitos de lectura y compra de libros en Extremadura. Año 2006. Peñaranda de Bracamonte: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2007. Disponible en: <http://www.observatorio-lectura.info/extremadura/documentos/Ext_Hab06.pps>.

Pacto Extremeño por la Lectura. Junta de Extremadura, Consejería de Cultura, 2003. Disponible en: <<http://www.lecturaextremadura.com/pacto.html>>.

Tronbacke, Bror I. Pautas para materiales de Lectura Fácil. La Haya: IFLA, 1998.

Plan de Fomento de la Lectura de Extremadura

<http://www.lecturaextremadura.com>

Boletín del Observatorio del Libro y la Lectura de Extremadura
Número 10, junio de 2007
<http://www.observatorio-lectura.info/extremadura>
Fundación Germán Sánchez Ruipérez
Departamento de Análisis y Estudios. Peñaranda de Bracamonte (Salamanca)

Pacto Extremeño por la Lectura

© Fundación Germán Sánchez Ruipérez
© Del texto, Magdalena Ortiz Macías y María Teresa Pérez Rodríguez
Diseño: Grupo Undanet y Andrés-S. Barba
Impreso en EuCarPrint
Depósito Legal: S.1434-2005

El Observatorio del Libro y la Lectura de Extremadura es una iniciativa del pacto Extremeño por la Lectura, para disponer de un conocimiento certero, lo más exhaustivo posible, de los hábitos de lectura en la región extremeña, de la edición y la venta de libros.

La Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, en un marco de cooperación conjunta, han acordado encomendar su desarrollo al Centro de dicha Fundación en Peñaranda de Bracamonte.